

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80503975  
Del/Nºe Nib : 16.11.2020  
Fecha rec : 2000  
Del. Date : 16.11.2020  
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PR S.p.A.  
Customer : Magna PR S.p.A.  
Dirección : Via dei Ciclamini, 4  
Del. Address : Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number: 287763

Modugno Bari 70026

Recepción social : LKW WALTER Internationale  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Plate Nib : PA9954KK  
Plate Nib : PA9954KK  
Removal : R7254BBM  
Removal : R7254BBM  
Removal : R7254BBM

Planta : Italia  
Center :  
Puerto de descarga :  
Unloading point :

Unidad transporte : Transp. ind. p. carr. 131354  
Del Unit. : Transp. ind. p. carr. 131354

Puerto de consumo : 14249  
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier  
Codigo : 91000014  
Dirección : Polígono Kataide  
Address : Polígono Kataide  
City : Mondragon 20500  
Población : Mondragon 20500  
País : España  
Country : España

| Referencia / Reference                       | Denominación / Description                 | Cantidad<br>Quantity<br>Emitted<br>Delivered       | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit                                                                | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box        | Etiqueta<br>Label | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|-------------------|---------------------|------------------------|--------------|---------------------------|
| 2510630000                                   | CM 2510310463                              | 800                                                |                      | PZA                                                                           | TBA-501494                                     | 03216600668/16628899 | 25                | 550004316501        |                        |              |                           |
|                                              | KUEHNLE+NAGEL S.r.l.<br>ACCETTAZIONE MERCE |                                                    |                      |                                                                               | TBA-501711                                     | 192                  |                   |                     |                        |              |                           |
| Peso neto total : 6.280<br>Total net weight: |                                            | Peso bruto total : 8.334,400<br>Total brut weight: |                      | Nº total de palets o contenedores: 032<br>Total Nb. of pallets or containers: |                                                |                      |                   |                     |                        |              |                           |

Quantità dichiarata: 800  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: 32  
Quantità Imballaggio: 32  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 19/11/20  
Firma

El responsable de la entrega del residuo de envase o envases usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier  
Fagor Ederlan, S. Coop.

Recepción / Receiver

Conferme / Assigned  
Almacén Warehouse  
Transportista (BA)

19 NOV 2020

"Ricevuta di consegna di  
verifica su qualità e quantità"

☐ A RILIENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

|                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                    |  |                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| <b>1</b> Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Charged by (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)<br><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b><br>Torrebaso Pasealekua, 7<br>20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)<br><b>NIF. ESI-20025292</b> |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>CARTE DE PORTO INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).<br>Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).<br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). |  |                                                                  |  |                                                                    |  | <b>DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE</b><br>Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2851/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden. |  |  |  |  |  |
| <b>2</b> Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)<br><b>Via de Comercio L.P.</b><br><b>Mohamud Beg</b>                                                                                    |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>16</b> Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br><b>Zone Italia</b>                                                             |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>Referencia Transportista</b><br><b>Distancia Km.</b> <b>PW 77-4LR</b> <b>R 254TRM</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)<br>Place and date of taking over of goods (place, country, date)<br><b>Ancora 16-11-2020</b>                |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>17</b> Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)<br>Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)<br>Successive carriers (VAT, name, address)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>5</b> Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents<br><b>SOS N3A1S. 76</b>                                                                                                                                                                 |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>18</b> Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>6</b> Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Marks and numbers                                                                                                                                                                                        |  | <b>7</b> Número de bultos<br>Nombre de colis<br>Number of packages |  | <b>8</b> Clase de embalaje<br>Mode d'emballage<br>Type of package |  | <b>9</b> Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>10</b> Nº estadístico<br>N° statistique<br>Statistical number |  | <b>11</b> Peso bruto kg.<br>Poids brut. kg.<br>Gross weight in kg. |  | <b>12</b> Volumen m3<br>Cubage m3<br>Volume in m3                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |
| <b>40. cont pieces ad</b>                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                    |  |                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                  |  | <b>8335</b>                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>PALETS/PALLETES</b><br>CARGADOS POR EL REMITENTE<br>CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR                                                                                                                                                                           |  | <b>REMESAS AL REMITENTE<br/>REMISES À L'EXPÉDITEUR</b>             |  | <b>ENTREGADOS AL DESTINATARIO<br/>LIVRÉS AU DESTINATAIRE</b>      |  | <b>DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO<br/>RENDUES PAR LE DESTINATAIRE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>NO DEVUELTOS, A RECOGER<br/>NON RENDUES, À REPRIRE</b>        |  | <b>MERCANCÍAS PELIGROSAS<br/>SI NO</b><br>(ADR*) CLASE             |  | <b>TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA<br/>SI NO</b>                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |
| <b>Clase Class</b>                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>Chiffre Number</b>                                              |  | <b>Lettre Letter</b>                                              |  | <b>(ADR*)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | <b>Documentos anexos y/o peticiones concretas:</b>               |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>13</b> Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions                                                                                                                                                                |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>19</b> Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>13 bis</b> Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier                                                                                                                    |  |                                                                    |  |                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>14</b> Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment<br><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input checked="" type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage owed                             |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>20</b> A pagar por: To be paid by:<br>Precio del transporte: Carriage Charges:<br>Descuentos: Deductions:<br>Líquido / Balance<br>Suplementos: Supplern. Charges:<br>Gastos accesorios: Other expenses: +<br><b>TOTAL:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>21</b> Formalizado en Estable a -<br>Established In <b>Ancora</b>                                                                                                                                                                                        |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>15</b> Reembolso / Remboursement / Cash on delivery<br><b>KUEHN+KAGEL S.R.L.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <b>22</b> Firma y sello del remitente<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender<br>Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )<br><b>Fagor Ederlan S. Coop.</b>                                                     |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>23</b> Firma y sello del transportista<br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier<br><b>ALEX-PN LTD</b><br>VAT; BG 204162546<br>Str. Konstantin Velichkov №20<br>BG-4400 PAZARDZHIK Tel.: +34 678 94 16 23<br>"АЛЕКС-ПН" ЕООД                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                    |  |                                                                   |  | <b>Vozel</b> Recibida mercancía / Marchandises reçues (BA)<br>Goods received.<br>Lugar Lieu Place<br><b>19 NOV 2020</b><br>Firma y sello del consignatario<br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee<br>Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )<br><b>"Ricordo con riserva di verità e quantità"</b>                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                  |  |                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 8039T  
CARTA DE PORTE

# CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE